

Nadia HAPKO-BEN ABDALLAH

(+33) 6.68.05.57.05 – nadia.b491@gmail.com - 34, rue de la Clef, 75005 Paris



EXPERIENCE

Full-time Science Translator & Editor

2020- current

- Provide review and verify translation work as required, including materials created by third-party translation
- Provide written translation as assigned, and review translations performed by others
- Translate written and verbal communications between English, Ukrainian, Italian and French
- Translated Scientific lectures for academic books and online lectures (Biology, Physics, Chemistry, Clinical Skills, Statistics)
- Edition of scientific articles
- Translation of Medical Certificates, Medical Reports, Clinical Communications
- Knowledge of basic anatomy, medical diagnostic procedures, diseases, treatments, major body systems
- Cat tool: Trados Studio

Source languages : English, Italian, Ukrainian, Arabic

Target language: French

Part time Freelance Translator

2014-2019

Translated and edited various documents (online courses, research papers, articles, Master and PhD thesis, contracts, releases) from and to English, French, and Arabic

CTO & Co-founder at BrainFocus

2020
(8 months)

- Validated the proof of concept and currently developing the minimal viable product
- Developed a brain sensing device to optimize mental potential
- Semi-finalist 41st INSEAD Venture Competition

Doctorate (PhD Student) at Collège de France, Paris

2016 - 2020

- Designed and led 4 research projects (5 publications in preparation + 1 in review) and set up algorithms for a fine brain wave detection systematically used in the lab
- Technology transfer mission, screened technology related laboratories, verified confidentiality agreements and intellectual property conventions, matched companies with laboratories
- Invited speaker at international conferences (Best Pitch Strasbourg 2017, Best Poster Taormina 2019)
- Supervised 4 engineering students
- Science Communication at Cité des Sciences et de l'Industrie, designed, edited and presented scientific content, designed a brain-machine interface for the exhibition: "Robot", assisted the organization of "La semaine du cerveau"
- Taught Neuroscience for students at Paris 8 University

EDUCATION

Business Foundation Certificate, INSEAD

2020

Program for PhDs, INSEAD MBA courses

Doctorate, Université Sorbonne

2020

Systems Neuroscience (*Very Honorable with Committee Praise*)

Master, Université Descartes

2015

Cognitive Neuroscience (*summa cum laude*)

Bachelor, Université Lille 1

2013

Cellular Biology and Physiology (*cum laude*)

LANGUAGES

Mother tongues

Fluent

French
English

Ukrainian
Italian

Arabic